

## RÅDETS BESLUTNING

af 16. juli 1985

om sammenlignelighed af de ved erhvervsuddannelse i medlemsstaterne opnåede kvalifikationer

(85/368/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 128,

under henvisning til Rådets afgørelse 63/266/EØF af 2. april 1963 om opstilling af almindelige principper for gennemførelse af en fælles politik for faglig uddannelse<sup>(1)</sup>, særlig det ottende princip,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, ændret den 17. juli 1984,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg<sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Hovedsigtet med det ottende princip i afgørelse 63/266/EØF er at gøre det muligt at »nå frem til gensidig anerkendelse af certifikater og andre beviser på en afsluttet faglig uddannelse«;

i henhold til Rådets resolution af 6. juni 1974<sup>(4)</sup> om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser bør der udarbejdes lister over sådanne faglige kvalifikationer, der er anerkendt som havende samme gyldighed;

manglende sådan gensidig anerkendelse er hindrende for arbejdskraftens frie bevægelighed inden for Fællesskabet, i det omfang det indskrænker muligheden for at arbejdstagere, der søger beskæftigelse i én medlemsstat, kan gøre de faglige kvalifikationer, de har erhvervet i en anden medlemsstat, gældende;

der består meget store forskelle mellem erhvervsuddannelsessystemerne i Fællesskabet; disse må konstant tilpasses de nye situationer, der opstår som følge af den teknologiske udviklings indvirkning på beskæftigelse og arbejdsopgaver;

i Rådets resolution af 11. juli 1983 om erhvervsuddannelsespolitikken i Det europæiske Fællesskab i

1980erne<sup>(5)</sup> bekræftes behovet for erhvervsuddannelse under hensyn til forskellene mellem medlemsstaternes erhvervsuddannelsessystemer og behovet for smidighed i Fællesskabets aktion;

Kommissionen har med bistand af Det rådgivende Udvalg for Erhvervsuddannelse som reference kunnet udarbejde en struktur for erhvervsuddannelsesniveauer, som udgør et første skridt på vejen mod virkeliggørelsen af målsætningerne i det ottende princip i afgørelse 63/266/EØF, men dette afspejler ikke samtlige de uddannelsessystemer, som er under udvikling i medlemsstaterne;

der har i denne struktur for faglærte arbejdstagere samt for udvalgte prioriterede erhvervsområder kunnet udarbejdes beskrivelser af kravene til praktisk faglig kunnen og fastlægges hertil svarende ved erhvervsuddannelse opnåede kvalifikationer i de forskellige medlemsstater;

konsultationer med de berørte erhvervsgrøner har vist, at disse resultater kan give virksomheder, arbejdstagere og offentlige myndigheder værdifulde oplysninger om sammenligneligheden af de ved erhvervsuddannelse opnåede kvalifikationer;

samme grundlæggende metode vil kunne anvendes på andre erhverv eller erhvervsområder med rådgivning fra Det rådgivende Udvalg for Erhvervsuddannelse og i samarbejde med arbejdsgivere, arbejdstagere og de offentlige myndigheder inden for de pågældende erhvervsgrøner;

det er derfor væsentligt, at der gøres hurtige fremskridt imod sammenligneligheden af de ved erhvervsuddannelse opnåede kvalifikationer for alle faglærte arbejdstagere, og at arbejdet snarest derefter udvides til at omfatte andre uddannelsesniveauer;

det er hensigtsmæssigt dels at indhente samtlige de udtalelser, der er nødvendige, navnlig fra Det rådgivende Udvalg for Erhvervsuddannelse, samt at få sagkyndig bistand fra Det europæiske Center for udvikling af Erhvervsuddannelse, og dels at medlemsstaterne og Kommissionen får mulighed for at gennemføre deres opgaver i overensstemmelse med eksisterende fremgangsmåder;

<sup>(1)</sup> EFT nr. 63 af 20. 4. 1963, s. 1338/63.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 77 af 19. 3. 1984, s. 11.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 35 af 9. 2. 1984, s. 12.

<sup>(4)</sup> EFT nr. C 98 af 20. 8. 1974, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. C 193 af 20. 7. 1983, s. 2.

Det rådgivende Udvalg for Erhvervsuddannelse afgav udtalelse på dit møde den 18. og 19. januar 1983;

der må tages hensyn til punkt 21 i rapporten af 29. og 30. marts 1985 fra Komiteen for Borgernes Europa —

#### VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

##### Artikel 1

For at give arbejdstagere mulighed for bedre at udnytte deres kvalifikationer, navnlig med henblik på at opnå passende beskæftigelse i en anden medlemsstat, må der med henblik på enkelthederne i de beskrivelser af krav til praktisk faglig kunnen, som fastlægges for arbejdstagerne af medlemsstaterne ved fælles overenskomst, jf. traktatens artikel 128, gøres en fremskyndet fælles indsats af medlemsstaterne og Kommissionen for at fastlægge sammenligneligheden af de ved erhvervsuddannelse i Fællesskabet opnåede kvalifikationer og tilvejebringes bedre oplysninger herom.

##### Artikel 2

1. Kommissionen påbegynder i snævert samarbejde med medlemsstaterne arbejdet med at virkeliggøre målsætningerne i artikel 1 vedrørende sammenligneligheden af de ved erhvervsuddannelse i de forskellige medlemsstater opnåede kvalifikationer inden for bestemte erhverv eller erhvervsområder.

2. I dette arbejde kan den struktur for erhvervsuddannelsesniveauer, som Kommissionen har udarbejdet med bistand af Det rådgivende Udvalg for Erhvervsuddannelse, anvendes som reference.

Teksten hertil er som information vedlagt som bilag til denne beslutning.

3. Det i stk. 2 omhandlede arbejde koncentrerer først og fremmest om de erhvervsmæssige kvalifikationer hos faglærte arbejdstagere inden for de erhverv eller erhvervsområder, der er opnået gensidig anerkendelse af.

4. Denne beslutnings anvendelsesområde kan udvides senere, således at det, på forslag af Kommissionen, bliver muligt at indlede arbejdet med andre uddannelsesniveauer.

5. SEDOC-registreret, som anvendes i forbindelse med det europæiske system for udveksling af tilbud og ansøgninger om beskæftigelse, benyttes i det omfang, det er muligt, som fælles referenceramme for klassificering af erhverv.

##### Artikel 3

Kommissionen anvender følgende fremgangsmåde ved fastlæggelsen af sammenligneligheden af de ved

erhvervsuddannelse opnåede kvalifikationer i snævert samråd med medlemsstaterne og arbejdsmarkedsparternes organisationer på fællesskabsplan:

— udvælgelse af de relevante erhverv eller erhvervsområder på forslag af medlemsstaterne eller af vedkommende arbejdsgiver- og arbejdstagerorganisationer;

— udarbejdelse af fællesskabsbeskrivelser, fastlagt ved fælles overenskomst, af kravene til praktisk faglig kunnen for de i første led omhandlede erhverv eller erhvervsområder;

— sammenholdelse af de ved erhvervsuddannelse opnåede kvalifikationer, som er anerkendt i de forskellige medlemsstater, og de i andet led omhandlede beskrivelser af kravene til praktisk faglig kunnen;

— udarbejdelse af oversigter med oplysninger om:

a) SEDOC-klassificeringskoder og nationale erhvervsklassificeringskoder;

b) erhvervsuddannelsesniveauer;

c) erhvervs- eller fagbetegnelsen og de dertil svarende erhvervsuddannelseskvalifikationer for hver enkelt medlemsstat;

d) de organisationer og institutioner, der er ansvarlige for erhvervsuddannelsen;

e) de myndigheder og organisationer, der har kompetence til at udstede eller attestere eksamensbeviser, certifikater eller andre beviser på en afsluttet erhvervsuddannelse;

— offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* af fællesskabsbeskrivelserne, som er gensidig anerkendt, af kravene til praktisk faglig kunnen og af komparative oversigter;

— udarbejdelse af en model til et særligt informationsark for hvert erhverv eller erhvervsområde, jf. artikel 4, stk. 3; modellen offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*;

— spredning af oplysninger om fastslået sammenlignelighed til alle vedkommende organer på nationalt, regionalt og lokalt plan samt inden for de pågældende erhvervsgrøner.

Kommissionens foranstaltning kan understøttes ved oprettelsen af en database på fællesskabsplan, hvis dette på grundlag af erfringer viser sig nødvendigt.

##### Artikel 4

1. Hver medlemsstat udpeger et nationalt koordinationsorgan, om muligt baseret på de bestående strukturer, som i nært samarbejde med arbejdsmarkedets parter og de pågældende erhvervsgrøner skal sikre passende spredning af oplysninger til alle interesserede tjenester. Medlemsstaterne udpeger ligeledes kontaktleddet til koordinationsorganerne i de øvrige medlemsstater og til Kommissionen.

2. Koordinationsorganerne i medlemsstaterne skal have kompetence til at oprette passende faciliteter med henblik på information på erhvervsuddannelsesområdet om fastslået sammenlignelighed af erhvervmæssige kvalifikationer til brug for vedkommende nationale, regionale og lokale tjenester, for statsborgere i deres eget land, som ønsker at arbejde i andre medlemsstater, samt for arbejdstagere, der er statsborgere i andre medlemsstater.

3. De i stk. 2 nævnte organer skal i alle medlemsstater efter anmodning kunne udlevere et særligt informationsark udfærdiget efter den i artikel 3, sjette led, omhandlede model, som arbejdstageren kan forevise for arbejdsgiveren sammen med sit oprindelige certifikat.

4. Det pålægges Kommissionen at fortsætte undersøgelserne vedrørende indførelsen af det europæiske erhvervsuddannelsesbevis i overensstemmelse med det ønske, som Komiteen for borgernes Europa har fremsat i punkt 21 i sin rapport af 29.-30. marts 1985.

5. Kommissionen giver efter anmodning de i stk. 2 omhandlede nationale organer al nødvendig bistand og rådgivning vedrørende udformningen og oprettelsen af de i stk. 2 nævnte faciliteter, herunder tilpasning af og kontrol med vedkommende tekniske dokumenter.

#### *Artikel 5*

Kommissionen skal i snæver kontakt med de af medlemsstaterne udpegede nationale koordinationsorganer:

- med passende og regelmæssige mellemrum i snævert samarbejde med medlemsstaterne og arbejdsmarkedets parters organisationer på fælles-

skabsplan gennemgå og ajourføre de fællesskabsbeskrivelser, der er fastlagt ved fælles overenskomst, af kravene til praktisk faglig kunnen samt de komparative oversigter vedrørende sammenligneligheden af de ved erhvervsuddannelse opnåede kvalifikationer;

- om nødvendigt fremsætte forslag med henblik på en effektivisering af systemet, herunder om andre foranstaltninger, der kan bidrage til at forbedre situationen med hensyn til sammenligneligheden mellem erhvervsuddannelsescertifikaterne;
- om nødvendigt yde bistand, såfremt de nationale myndigheder eller vedkommende andre særlige organer støder på tekniske vanskeligheder.

#### *Artikel 6*

Hver medlemsstat forelægger første gang to år efter vedtagelsen af denne beslutning og derefter hvert fjerde år Kommissionen en national beretning om den praktiske gennemførelse og de opnåede resultater.

Kommissionen forelægger med passende mellemrum en beretning om sit arbejde og om gennemførelsen af denne beslutning i medlemsstaterne.

#### *Artikel 7*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne og Kommissionen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. juli 1985.

*På Rådets vegne*

M. FISCHBACH

*Formand*

**BILAG****Den struktur for uddannelsesniveauerne, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2 i beslutning 85/368/EØF****NIVEAU 1****Uddannelseskraft til dette niveau : obligatorisk skolegang + indledende faglig uddannelse**

Denne erhvervsuddannelse fås enten på en skole eller gennem uddannelsesprogrammer, der ikke er forbundet med skolegang, eller i virksomheden. Det teoretiske kendskab og de praktiske færdigheder, der kræves, er meget begrænsede.

Denne uddannelse, der indebærer udførelse af relativt enkelt arbejde, kan opnås forholdsvis hurtigt.

**NIVEAU 2****Uddannelseskraft til dette niveau : obligatorisk skolegang + erhvervsuddannelse (herunder læretid)**

På dette niveau er der opnået fuldstændige kvalifikationer til udøvelse af en nøje afgrænset aktivitet samt kendskab til det værktøj og den teknik, der anvendes i forbindelse hermed.

Her tænkes hovedsagelig på praktisk arbejde, som kan udføres uden opsyn, i det mindste hvor det drejer sig om den teknik, som er blevet indlært.

**NIVEAU 3****Uddannelseskraft til dette niveau : obligatorisk skolegang og/eller erhvervsuddannelse og yderligere teknisk uddannelse eller skolegang eller anden teknisk uddannelse på sekundærtrinet**

Indplacering på dette niveau kræver mere teknisk viden end tilfældet er på niveau 2. Dette niveau vedrører hovedsagelig praktisk arbejde, som kan udføres uden opsyn, og/eller som omfatter andre former for ansvar såsom planlægning og koordinering.

**NIVEAU 4****Uddannelseskraft til dette niveau : gennemført skoleuddannelse på sekundærtrinet (almen eller erhvervsbetonet) + teknisk uddannelse på det postgymnasiale trin**

Her er tale om teknisk uddannelse på et højt niveau, som erhverves enten på skoler eller andetsteds. Den erhvervede kvalifikation som følge af denne uddannelse, omfatter viden og færdigheder, som svarer til et højere niveau. Der kræves dog i almindelighed ikke beherskelse af videnskabelig metode inden for de pågældende forskellige områder. Ovennævnte færdigheder og viden sætter specielt den pågældende i stand til på en i princippet selvstændig og uafhængig måde at påtage sig ansvaret for planlægning og/eller administration og/eller ledelse.

**NIVEAU 5****Uddannelseskraft til dette niveau : uddannelse på sekundærtrinet (almen eller erhvervsrettet) + afsluttet højere uddannelse og/eller dertil svarende erhvervsrettet uddannelse**

Denne uddannelse sætter i almindelighed den pågældende person i stand til selvstændigt at udføre et erhverv — lønnet eller som selvstændig erhvervsdrivende — og indebærer beherskelse af det pågældende erhvervs videnskabelige grundprincipper. De kvalifikationer, der er nødvendige for at udøve et erhverv, kan være integreret på disse forskellige niveauer.